

## Protokollauszug vom 23. März 2011, 56. Ratssitzung

### 1146. 2010/393

**Weisung vom 26.01.2011:**

### **Überarbeiteter Voranschlag (Budget) 2011 der Stadt Zürich und Genehmigung der überarbeiteten Produktegruppen-Globalbudgets 2011**

Die Budgetberatung wird fortgesetzt (vergleiche Sitzung Nr. 55 vom 16.03.2011, Protokoll-Nr. 1146/2011).

Beschlüsse:

#### FINANZDEPARTEMENT

S. 173	20 2052 3010 0000	FINANZDEPARTEMENT Optimaler Berufseinstieg Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
021.	Antrag Stadtrat				848'100	Minderheit	Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
				454'500	1'302'600	Mehrheit	Walter Angst (AL) Referent, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Befristete Anschlusslösungen für LehrabgängerInnen sind wichtig und nötig.

Abstimmung unter Namensaufruf gemäss Art. 41 GeschO GR sowie gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse).

Abstimmungsprotokoll				
Platz#	Name	Vorname	Partei	Stimme
075	Abele	Martin	Grüne	JA
151	Amacker	Bruno	SVP	NEIN
051	Ammann	Jürg	Grüne	JA
143	Anderegg	Peter	EVP	NEIN

084	Angst	Walter	AL	JA
110	Anhorn	Ruth	SVP	NEIN
012	Aubert	Marianne	SP	JA
066	Badran	Jacqueline	SP	JA
060	Bär	Linda	SP	JA
137	Bartholdi	Roger	SVP	NEIN
020	Barzotto	Myriam	SP	JA
168	Baumer	Michael	FDP	NEIN
113	Bergmaier	Guido	SVP	NEIN
038	Bernhard	Irene	GLP	NEIN
106	Blöchlinger	Patrick	SD	JA
117	Bourgeois	Marc	FDP	NEIN
017	Brander	Simone	SP	JA
171	Bürlimann	Martin	SVP	NEIN
043	Butz	Marlène	SP	JA
061	Di Concilio	Salvatore	SP	JA
153	Dogwiler	Sven Oliver	SVP	NEIN
035	Dubno	Samuel	GLP	NEIN
057	Dubs	Marianne	SP	JA
166	Egger	Urs	FDP	NEIN
175	Erfigen	Monika	SVP	NEIN
140	Fehr	Urs	SVP	NEIN
062	Feuillet	Dominique	SP	JA
008	Frei	Dorothea	SP	JA
026	Garcia	Isabel	GLP	NEIN
001	Garzotto	Marina	SVP	NEIN
045	Glaser	Helen	SP	JA
054	Glättli	Balthasar	Grüne	JA
009	Graf	Davy	SP	JA
032	Gut	Christoph	SP	JA
119	Hagger	Joachim	FDP	NEIN
116	Hänni-Etter	Cäcilia	FDP	NEIN
176	Hauri	Theo	SVP	NEIN
049	Heinrich	Uschi	SP	JA
029	Hochreutener	Andrea	SP	JA
147	Hohl	Marc	FDP	NEIN
088	Hug	Christina	Grüne	JA
126	Hüssy	Kurt	SVP	NEIN
173	im Oberdorf	Bernhard	SVP	NEIN
128	Jäger	Alexander	FDP	NEIN
033	Jahreiss	Fiammetta	SP	JA

3 / 37

031	Jüsi	Bernhard	SP	JA
069	Kälin	Simon	Grüne	JA
007	Käppeli	Hans Jörg	SP	JA
023	Käser	Philipp	GLP	NEIN
016	Katumba	Andrew	SP	JA
132	Kessler	Alain	FDP	NEIN
053	Kisker	Gabriele	Grüne	JA
055	Knauss	Markus	Grüne	JA
041	Küng	Peter	SP	JA
160	Kunz	Hanspeter	EVP	NEIN
034	Landolt	Maleica	GLP	NEIN
131	Lauber	Tamara	FDP	NEIN
036	Ledergerber	Zora	GLP	NEIN
003	Leiser	Albert	FDP	NEIN
121	Liebi	Roger	SVP	NEIN
021	Luchsinger	Martin	GLP	NEIN
161	Mächler	Martin	EVP	NEIN
058	Makwana-Boss	Elisabeth	SP	JA
002	Manser	Joe A.	SP	JA
156	Margrit	Haller	SVP	NEIN
101	Mariani	Mario	CVP	--
063	Marthaler	Thomas	SP	JA
048	Marti	Min Li	SP	JA
071	Meier-Bohrer	Karin	Grüne	JA
092	Meier	Daniel	CVP	NEIN
138	Monn	Thomas	SVP	NEIN
022	Nabholz	Ann-Catherine	GLP	NEIN
073	Nagel	Ueli	Grüne	JA
011	Nüssli-Danuser	Andrea	SP	JA
042	Papageorgiou	Kyriakos	SP	JA
115	Pflüger	Severin	FDP	NEIN
086	Piller	Bernhard	Grüne	JA
087	Probst	Matthias	Grüne	JA
144	Rabelbauer	Claudia	EVP	NEIN
081	Recher	Alecs	AL	JA
097	Rechsteiner	Urs	CVP	NEIN
112	Regli	Daniel	SVP	NEIN
013	Reimann	Beatrice	SP	JA
005	Richli	Mark	SP	JA
083	Rutherford	Catherine	AL	JA
050	Rykart	Karin	Grüne	JA

044	Sangines	Alan David	SP	JA
065	Savarioud	Marcel	SP	JA
123	Scheck	Roland	SVP	NEIN
077	Scherr	Niklaus	AL	JA
154	Schlatter	Hedy	SVP	NEIN
130	Schmid	Michael	FDP	NEIN
148	Schmid	Urs	FDP	NEIN
103	Schönbächler	Marcel	CVP	NEIN
141	Schwendener	Thomas	SVP	NEIN
028	Seidler	Christine	SP	--
135	Sidler	Bruno	SVP	NEIN
120	Simon	Claudia	FDP	NEIN
105	Spiess	Christoph	SD	JA
165	Steger	Heinz F.	FDP	NEIN
070	Steiner	Kathy	Grüne	JA
019	Straub	Esther	SP	JA
027	Strub	Jean-Daniel	SP	JA
150	Tognella	Roger	FDP	NEIN
125	Tomezzoli	Ruggero	SVP	NEIN
059	Tozzi	Lucia	SP	JA
099	Traber	Christian	CVP	NEIN
025	Trevisan	Guido	GLP	NEIN
037	Trottmann	Maria	GLP	NEIN
108	Tuena	Mauro	SVP	NEIN
183	Urban	Michel	SP	JA
133	Uttinger	Ursula	FDP	NEIN
015	Utz	Florian	SP	JA
096	Virchaux	Jean-Claude	CVP	NEIN
052	Vocat	Fabienne Nicole	Grüne	JA
039	von Planta	Gian	GLP	NEIN
157	Weiss	Urs	SVP	NEIN
046	Wepf	Mirella	SP	JA
094	Widler	Josef	CVP	NEIN
024	Wiesmann	Matthias	GLP	NEIN
170	Wohler	Bruno	SVP	NEIN
082	Wolff	Richard	AL	JA
018	Wüthrich	Katrin	SP	JA
047	Wyler	Rebekka	SP	JA
072	Wyss	Thomas	Grüne	JA

Der Rat lehnt den Antrag der Mehrheit mit 60 gegen 63 Stimmen ab.

5 / 37

S. 177	<b>20</b>	<b>FINANZDEPARTEMENT</b>			
	<b>2080</b>	<b>Organisation und Informatik</b>			
	<b>3310 0000</b>	<b>Ordentliche Abschreibungen auf Investitionen und Sachgütern des VV</b>			
		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>023.</b>	Antrag Stadtrat			23'815'000	Minderheit
					Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
		2'500'000		21'315'000	Mehrheit
					Walter Angst (AL) Referent, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Berechnung der Abschreibungen auf den IST-Werten SAP Buchwerte effektiver Vorjahresbestand per 31.12.2010 statt auf den im Sommer 2010 prognostizierten Buchwerten per Ende 2010

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Finanzdepartements Stellung.

Der Rat lehnt den Antrag der Mehrheit mit 59 gegen 64 Stimmen ab.

## POLIZEIDEPARTEMENT

S. 188	<b>25</b>	<b>POLIZEIDEPARTEMENT</b>			
	<b>2520</b>	<b>Stadtpolizei</b>			
	<b>3010 0000</b>	<b>Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals</b>			
		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>024.</b>	Antrag Stadtrat			209'831'500	Mehrheit
					Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
			1'248'800	211'080'300	Minderheit
					Florian Utz (SP) Referent, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Schaffung der geplanten und bereits bewilligten 15 Korpsstellen bei der Stadtpolizei

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Polizeidepartements Stellung.

Abstimmung unter Namensaufruf gemäss Art. 41 GeschO GR sowie gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse).

<b>Abstimmungsprotokoll</b>				
<b>Platz#</b>	<b>Name</b>	<b>Vorname</b>	<b>Partei</b>	<b>Stimme</b>
075	Abele	Martin	Grüne	NEIN
151	Amacker	Bruno	SVP	JA
051	Ammann	Jürg	Grüne	NEIN
143	Anderegg	Peter	EVP	JA
084	Angst	Walter	AL	JA
110	Anhorn	Ruth	SVP	JA
012	Aubert	Marianne	SP	NEIN
066	Badran	Jacqueline	SP	NEIN
060	Bär	Linda	SP	NEIN
137	Bartholdi	Roger	SVP	JA
020	Barzotto	Myriam	SP	NEIN
168	Baumer	Michael	FDP	JA
113	Bergmaier	Guido	SVP	JA
038	Bernhard	Irene	GLP	JA
106	Blöchlinger	Patrick	SD	NEIN
117	Bourgeois	Marc	FDP	JA
017	Brander	Simone	SP	NEIN
171	Bürlimann	Martin	SVP	JA
043	Butz	Marlène	SP	NEIN
061	Di Concilio	Salvatore	SP	NEIN
153	Dogwiler	Sven Oliver	SVP	JA
035	Dubno	Samuel	GLP	JA
057	Dubs	Marianne	SP	NEIN
166	Egger	Urs	FDP	JA
175	Erfigen	Monika	SVP	JA
140	Fehr	Urs	SVP	JA
062	Feuillet	Dominique	SP	NEIN
008	Frei	Dorothea	SP	NEIN
026	Garcia	Isabel	GLP	JA
001	Garzotto	Marina	SVP	JA
045	Glaser	Helen	SP	NEIN
054	Glättli	Balthasar	Grüne	NEIN
009	Graf	Davy	SP	NEIN
032	Gut	Christoph	SP	NEIN
119	Hagger	Joachim	FDP	JA
116	Hänni-Etter	Cäcilia	FDP	JA
176	Hauri	Theo	SVP	JA
049	Heinrich	Uschi	SP	NEIN
029	Hochreutener	Andrea	SP	NEIN

7 / 37

147	Hohl	Marc	FDP	JA
088	Hug	Christina	Grüne	NEIN
126	Hüssy	Kurt	SVP	JA
173	im Oberdorf	Bernhard	SVP	JA
128	Jäger	Alexander	FDP	JA
033	Jahreiss	Fiammetta	SP	NEIN
031	Jüsi	Bernhard	SP	NEIN
069	Kälin	Simon	Grüne	NEIN
007	Käppeli	Hans Jörg	SP	NEIN
023	Käser	Philipp	GLP	JA
016	Katumba	Andrew	SP	NEIN
132	Kessler	Alain	FDP	JA
053	Kisker	Gabriele	Grüne	NEIN
055	Knauss	Markus	Grüne	NEIN
041	Küng	Peter	SP	NEIN
160	Kunz	Hanspeter	EVP	JA
034	Landolt	Maleica	GLP	JA
131	Lauber	Tamara	FDP	JA
036	Ledergerber	Zora	GLP	JA
003	Leiser	Albert	FDP	JA
121	Liebi	Roger	SVP	JA
021	Luchsinger	Martin	GLP	JA
161	Mächler	Martin	EVP	JA
058	Makwana-Boss	Elisabeth	SP	NEIN
002	Manser	Joe A.	SP	NEIN
156	Margrit	Haller	SVP	JA
101	Mariani	Mario	CVP	--
063	Marthaler	Thomas	SP	NEIN
048	Marti	Min Li	SP	NEIN
071	Meier-Bohrer	Karin	Grüne	NEIN
092	Meier	Daniel	CVP	JA
138	Monn	Thomas	SVP	JA
022	Nabholz	Ann-Catherine	GLP	JA
073	Nagel	Ueli	Grüne	NEIN
011	Nüssli-Danuser	Andrea	SP	NEIN
042	Papageorgiou	Kyriakos	SP	NEIN
115	Pflüger	Severin	FDP	JA
086	Piller	Bernhard	Grüne	NEIN
087	Probst	Matthias	Grüne	NEIN
144	Rabelbauer	Claudia	EVP	JA
081	Recher	Alecs	AL	JA

097	Rechsteiner	Urs	CVP	JA
112	Regli	Daniel	SVP	JA
013	Reimann	Beatrice	SP	NEIN
005	Richli	Mark	SP	NEIN
083	Rutherford	Catherine	AL	JA
050	Rykart	Karin	Grüne	NEIN
044	Sangines	Alan David	SP	NEIN
065	Savarioud	Marcel	SP	NEIN
123	Scheck	Roland	SVP	JA
077	Scherr	Niklaus	AL	JA
154	Schlatter	Hedy	SVP	JA
130	Schmid	Michael	FDP	JA
148	Schmid	Urs	FDP	JA
103	Schönbächler	Marcel	CVP	JA
141	Schwendener	Thomas	SVP	JA
028	Seidler	Christine	SP	NEIN
135	Sidler	Bruno	SVP	JA
120	Simon	Claudia	FDP	JA
105	Spiess	Christoph	SD	NEIN
165	Steger	Heinz F.	FDP	JA
070	Steiner	Kathy	Grüne	NEIN
019	Straub	Esther	SP	NEIN
027	Strub	Jean-Daniel	SP	NEIN
150	Tognella	Roger	FDP	JA
125	Tomezzoli	Ruggero	SVP	JA
059	Tozzi	Lucia	SP	NEIN
099	Traber	Christian	CVP	JA
025	Trevisan	Guido	GLP	JA
037	Trottmann	Maria	GLP	JA
108	Tuena	Mauro	SVP	JA
183	Urban	Michel	SP	NEIN
133	Uttinger	Ursula	FDP	JA
015	Utz	Florian	SP	NEIN
096	Virchaux	Jean-Claude	CVP	JA
052	Vocat	Fabienne Nicole	Grüne	NEIN
039	von Planta	Gian	GLP	JA
157	Weiss	Urs	SVP	JA
046	Wepf	Mirella	SP	NEIN
094	Widler	Josef	CVP	JA
024	Wiesmann	Matthias	GLP	JA
170	Wohler	Bruno	SVP	JA



9 / 37

082	Wolff	Richard	AL	JA
018	Wüthrich	Katrin	SP	NEIN
047	Wyler	Rebekka	SP	NEIN
072	Wyss	Thomas	Grüne	NEIN

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 68 gegen 56 Stimmen zu.

---

Die Anträge 025, 026 und 027 entfallen.

---

S. 189	<b>25</b>	<b>POLIZEIDEPARTEMENT</b>			
	<b>2520</b>	<b>Stadtpolizei</b>			
	<b>3091 0000</b>	<b>Aus- und Weiterbildung des Personals</b>			
		Verbesserung	Verschle- terung	Betrag	Stimmen
<b>028.</b>	Antrag Stadtrat			2'089'600	Minderheit
			400'000	2'489'600	Mehrheit
					Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
					Florian Utz (SP) Referent, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Beibehaltung der wichtigsten Aus- und Weiterbildungen, insbesondere der Fahrausbildung sowie des Schiesstrainings

Abstimmung gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse).

Der Rat lehnt den Antrag der Mehrheit mit 60 gegen 63 Stimmen ab.

---

10 / 37

S. 189	<b>25</b> <b>2520</b> <b>3107 0000</b>	<b>POLIZEIDEPARTEMENT</b> <b>Stadtpolizei</b> <b>Temporäre Aktionen in Öffentlichkeitsarbeit</b>				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
<b>029.</b>	Antrag Stadtrat				395'000	Mehrheit
				270'000	665'000	Minderheit
						Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
						Florian Utz (SP) Referent, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)
						Begründung: Beibehaltung der Kriminalprävention an Schulen, der Internetprävention und der mobilen Beratungsstelle sowie Finanzierung des Projekts zur Hooliganismusprävention („Jugendgewalt – Gewalt im Sport“)

Abstimmung gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse).

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 66 gegen 56 Stimmen zu.

S. 190	<b>25</b> <b>2520</b> <b>3112 0000</b>	<b>POLIZEIDEPARTEMENT</b> <b>Stadtpolizei</b> <b>Anschaffungen IT-Anlagen Hardware</b>				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
<b>030.</b>	Antrag Stadtrat				325'000	Mehrheit
				100'000	425'000	Minderheit
						Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP)
						Florian Utz (SP) Referent, Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)
						Begründung: Umsetzung des geplanten Pikettdienstes der Stadtpolizei („Handy für alle“), um kurzfristig Polizistinnen und Polizisten für den Dienst aufbieten zu können.

Abstimmung unter Namensaufruf gemäss Art. 41 GeschO GR sowie gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse).

<b>Abstimmungsprotokoll</b>				
<b>Platz#</b>	<b>Name</b>	<b>Vorname</b>	<b>Partei</b>	<b>Stimme</b>
075	Abele	Martin	Grüne	JA
151	Amacker	Bruno	SVP	JA
051	Ammann	Jürg	Grüne	JA
143	Anderegg	Peter	EVP	JA
084	Angst	Walter	AL	JA
110	Anhorn	Ruth	SVP	JA
012	Aubert	Marianne	SP	NEIN
066	Badran	Jacqueline	SP	NEIN
060	Bär	Linda	SP	NEIN
137	Bartholdi	Roger	SVP	JA
020	Barzotto	Myriam	SP	NEIN
168	Baumer	Michael	FDP	--
113	Bergmaier	Guido	SVP	JA
038	Bernhard	Irene	GLP	JA
106	Blöchlinger	Patrick	SD	NEIN
117	Bourgeois	Marc	FDP	JA
017	Brander	Simone	SP	NEIN
171	Bürlimann	Martin	SVP	JA
043	Butz	Marlène	SP	NEIN
061	Di Concilio	Salvatore	SP	NEIN
153	Dogwiler	Sven Oliver	SVP	JA
035	Dubno	Samuel	GLP	JA
057	Dubs	Marianne	SP	NEIN
166	Egger	Urs	FDP	JA
175	Erfigen	Monika	SVP	JA
140	Fehr	Urs	SVP	JA
062	Feuillet	Dominique	SP	NEIN
008	Frei	Dorothea	SP	NEIN
026	Garcia	Isabel	GLP	JA
001	Garzotto	Marina	SVP	JA
045	Glaser	Helen	SP	NEIN
054	Glättli	Balthasar	Grüne	JA
009	Graf	Davy	SP	NEIN
032	Gut	Christoph	SP	NEIN
119	Hagger	Joachim	FDP	JA
116	Hänni-Etter	Cäcilia	FDP	JA

176	Hauri	Theo	SVP	JA
049	Heinrich	Uschi	SP	NEIN
029	Hochreutener	Andrea	SP	NEIN
147	Hohl	Marc	FDP	JA
088	Hug	Christina	Grüne	JA
126	Hüssy	Kurt	SVP	JA
173	im Oberdorf	Bernhard	SVP	JA
128	Jäger	Alexander	FDP	JA
033	Jahreiss	Fiammetta	SP	NEIN
031	Jüsi	Bernhard	SP	NEIN
069	Kälin	Simon	Grüne	JA
007	Käppeli	Hans Jörg	SP	NEIN
023	Käser	Philipp	GLP	JA
016	Katumba	Andrew	SP	NEIN
132	Kessler	Alain	FDP	JA
053	Kisker	Gabriele	Grüne	JA
055	Knauss	Markus	Grüne	JA
041	Küng	Peter	SP	NEIN
160	Kunz	Hanspeter	EVP	JA
034	Landolt	Maleica	GLP	JA
131	Lauber	Tamara	FDP	JA
036	Ledergerber	Zora	GLP	JA
003	Leiser	Albert	FDP	JA
121	Liebi	Roger	SVP	JA
021	Luchsinger	Martin	GLP	JA
161	Mächler	Martin	EVP	JA
058	Makwana-Boss	Elisabeth	SP	NEIN
002	Manser	Joe A.	SP	NEIN
156	Margrit	Haller	SVP	JA
101	Mariani	Mario	CVP	--
063	Marthaler	Thomas	SP	NEIN
048	Marti	Min Li	SP	NEIN
071	Meier-Bohrer	Karin	Grüne	JA
092	Meier	Daniel	CVP	JA
138	Monn	Thomas	SVP	JA
022	Nabholz	Ann-Catherine	GLP	JA
073	Nagel	Ueli	Grüne	JA
011	Nüssli-Danuser	Andrea	SP	NEIN
042	Papageorgiou	Kyriakos	SP	NEIN

115	Pflüger	Severin	FDP	JA
086	Piller	Bernhard	Grüne	JA
087	Probst	Matthias	Grüne	JA
144	Rabelbauer	Claudia	EVP	JA
081	Recher	Alecs	AL	JA
097	Rechsteiner	Urs	CVP	JA
112	Regli	Daniel	SVP	JA
013	Reimann	Beatrice	SP	NEIN
005	Richli	Mark	SP	NEIN
083	Rutherford	Catherine	AL	--
050	Rykart	Karin	Grüne	JA
044	Sangines	Alan David	SP	NEIN
065	Savarioud	Marcel	SP	NEIN
123	Scheck	Roland	SVP	JA
077	Scherr	Niklaus	AL	JA
154	Schlatter	Hedy	SVP	JA
130	Schmid	Michael	FDP	JA
148	Schmid	Urs	FDP	JA
103	Schönbächler	Marcel	CVP	JA
141	Schwendener	Thomas	SVP	JA
028	Seidler	Christine	SP	NEIN
135	Sidler	Bruno	SVP	JA
120	Simon	Claudia	FDP	JA
105	Spiess	Christoph	SD	NEIN
165	Steger	Heinz F.	FDP	JA
070	Steiner	Kathy	Grüne	JA
019	Straub	Esther	SP	NEIN
027	Strub	Jean-Daniel	SP	NEIN
150	Tognella	Roger	FDP	JA
125	Tomezzoli	Ruggero	SVP	JA
059	Tozzi	Lucia	SP	NEIN
099	Traber	Christian	CVP	JA
025	Trevisan	Guido	GLP	JA
037	Trottmann	Maria	GLP	JA
108	Tuena	Mauro	SVP	JA
183	Urban	Michel	SP	NEIN
133	Uttinger	Ursula	FDP	JA
015	Utz	Florian	SP	NEIN
096	Virchaux	Jean-Claude	CVP	JA

14 / 37

052	Vocat	Fabienne Nicole	Grüne	JA
039	von Planta	Gian	GLP	JA
157	Weiss	Urs	SVP	JA
046	Wepf	Mirella	SP	NEIN
094	Widler	Josef	CVP	JA
024	Wiesmann	Matthias	GLP	JA
170	Wohler	Bruno	SVP	JA
082	Wolff	Richard	AL	JA
018	Wüthrich	Katrin	SP	NEIN
047	Wyler	Rebekka	SP	NEIN
072	Wyss	Thomas	Grüne	JA

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 41 Stimmen zu.

S. 191	<b>25</b>	<b>POLIZEIDEPARTEMENT</b>			
	<b>2520</b>	<b>Stadtpolizei</b>			
	<b>3170 0000</b>	<b>Reise- und Spesenentschädigungen des Personals</b>			
		Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
<b>031.</b>	Antrag Stadtrat			1'759'300	Mehrheit
			252'000	2'011'300	Minderheit
					Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP)
					Florian Utz (SP) Referent, Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Umsetzung des geplanten Pikettdienstes der Stadtpolizei („Handy für alle“), um kurzfristig Polizistinnen und Polizisten für den Dienst aufbieten zu können.

Abstimmung gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse).

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 82 gegen 40 Stimmen zu.

15 / 37

S. 191	<b>25</b> <b>2520</b> <b>3180 0000</b>	<b>POLIZEIDEPARTEMENT</b> <b>Stadtpolizei</b> <b>Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter</b>				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
<b>032.</b>	Antrag Stadtrat				3'912'500	Mehrheit
				25'000	3'937'500	Minderheit
						Enthaltung

Begründung: Umsetzung des Projekts KALA zur Reorganisation der Stadtpolizei (mit besonderem Fokus auf Optimierungs- und Kostensenkungspotenzial)

Abstimmung gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse).

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 69 gegen 54 Stimmen zu.

S. 192	<b>25</b> <b>2520</b> <b>3510 0000</b>	<b>POLIZEIDEPARTEMENT</b> <b>Stadtpolizei</b> <b>Entschädigungen an Kanton</b>				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
<b>033.</b>	Antrag Stadtrat				0	Mehrheit
				170'000	170'000	Minderheit
						Enthaltung

Begründung: Keine Erhöhung der Menüpreise für Stadtpolizistinnen und Stadtpolizisten von 8 auf ca. 13 Franken

Abstimmung unter Namensaufruf gemäss Art. 41 GeschO GR sowie gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse).

<b>Abstimmungsprotokoll</b>				
<b>Platz#</b>	<b>Name</b>	<b>Vorname</b>	<b>Partei</b>	<b>Stimme</b>
075	Abele	Martin	Grüne	NEIN
151	Amacker	Bruno	SVP	JA
051	Ammann	Jürg	Grüne	NEIN
143	Anderegg	Peter	EVP	JA
084	Angst	Walter	AL	ENTHALTEN
110	Anhorn	Ruth	SVP	JA
012	Aubert	Marianne	SP	NEIN
066	Badran	Jacqueline	SP	NEIN
060	Bär	Linda	SP	NEIN
137	Bartholdi	Roger	SVP	JA
020	Barzotto	Myriam	SP	NEIN
168	Baumer	Michael	FDP	JA
113	Bergmaier	Guido	SVP	JA
038	Bernhard	Irene	GLP	JA
106	Blöchlinger	Patrick	SD	NEIN
117	Bourgeois	Marc	FDP	JA
017	Brander	Simone	SP	NEIN
171	Bürlimann	Martin	SVP	JA
043	Butz	Marlène	SP	NEIN
061	Di Concilio	Salvatore	SP	NEIN
153	Dogwiler	Sven Oliver	SVP	JA
035	Dubno	Samuel	GLP	JA
057	Dubs	Marianne	SP	NEIN
166	Egger	Urs	FDP	JA
175	Erfigen	Monika	SVP	JA
140	Fehr	Urs	SVP	JA
062	Feuillet	Dominique	SP	NEIN
008	Frei	Dorothea	SP	NEIN
026	Garcia	Isabel	GLP	JA
001	Garzotto	Marina	SVP	JA
045	Glaser	Helen	SP	NEIN
054	Glättli	Balthasar	Grüne	NEIN
009	Graf	Davy	SP	NEIN
032	Gut	Christoph	SP	NEIN
119	Hagger	Joachim	FDP	JA
116	Hänni-Etter	Cäcilia	FDP	JA
176	Hauri	Theo	SVP	JA
049	Heinrich	Uschi	SP	NEIN
029	Hochreutener	Andrea	SP	NEIN



17 / 37

147	Hohl	Marc	FDP	JA
088	Hug	Christina	Grüne	NEIN
126	Hüssy	Kurt	SVP	JA
173	im Oberdorf	Bernhard	SVP	JA
128	Jäger	Alexander	FDP	JA
033	Jahreiss	Fiammetta	SP	NEIN
031	Jüsi	Bernhard	SP	NEIN
069	Kälin	Simon	Grüne	NEIN
007	Käppeli	Hans Jörg	SP	NEIN
023	Käser	Philipp	GLP	JA
016	Katumba	Andrew	SP	NEIN
132	Kessler	Alain	FDP	JA
053	Kisker	Gabriele	Grüne	NEIN
055	Knauss	Markus	Grüne	NEIN
041	Küng	Peter	SP	NEIN
160	Kunz	Hanspeter	EVP	JA
034	Landolt	Maleica	GLP	JA
131	Lauber	Tamara	FDP	JA
036	Ledergerber	Zora	GLP	JA
003	Leiser	Albert	FDP	JA
121	Liebi	Roger	SVP	JA
021	Luchsinger	Martin	GLP	JA
161	Mächler	Martin	EVP	JA
058	Makwana-Boss	Elisabeth	SP	NEIN
002	Manser	Joe A.	SP	NEIN
156	Margrit	Haller	SVP	JA
101	Mariani	Mario	CVP	--
063	Marthaler	Thomas	SP	NEIN
048	Marti	Min Li	SP	NEIN
071	Meier-Bohrer	Karin	Grüne	NEIN
092	Meier	Daniel	CVP	JA
138	Monn	Thomas	SVP	JA
022	Nabholz	Ann-Catherine	GLP	JA
073	Nagel	Ueli	Grüne	NEIN
011	Nüssli-Danuser	Andrea	SP	NEIN
042	Papageorgiou	Kyriakos	SP	NEIN
115	Pflüger	Severin	FDP	JA
086	Piller	Bernhard	Grüne	NEIN
087	Probst	Matthias	Grüne	NEIN
144	Rabelbauer	Claudia	EVP	JA
081	Recher	Alecs	AL	ENTHALTEN

097	Rechsteiner	Urs	CVP	JA
112	Regli	Daniel	SVP	JA
013	Reimann	Beatrice	SP	NEIN
005	Richli	Mark	SP	NEIN
083	Rutherfordoord	Catherine	AL	ENTHALTEN
050	Rykart	Karin	Grüne	NEIN
044	Sangines	Alan David	SP	NEIN
065	Savarioud	Marcel	SP	NEIN
123	Scheck	Roland	SVP	JA
077	Scherr	Niklaus	AL	ENTHALTEN
154	Schlatter	Hedy	SVP	JA
130	Schmid	Michael	FDP	JA
148	Schmid	Urs	FDP	JA
103	Schönbächler	Marcel	CVP	JA
141	Schwendener	Thomas	SVP	JA
028	Seidler	Christine	SP	NEIN
135	Sidler	Bruno	SVP	JA
120	Simon	Claudia	FDP	JA
105	Spiess	Christoph	SD	NEIN
165	Steger	Heinz F.	FDP	JA
070	Steiner	Kathy	Grüne	NEIN
019	Straub	Esther	SP	NEIN
027	Strub	Jean-Daniel	SP	NEIN
150	Tognella	Roger	FDP	JA
125	Tomezzoli	Ruggero	SVP	JA
059	Tozzi	Lucia	SP	NEIN
099	Traber	Christian	CVP	JA
025	Trevisan	Guido	GLP	JA
037	Trottmann	Maria	GLP	JA
108	Tuena	Mauro	SVP	JA
183	Urban	Michel	SP	NEIN
133	Uttinger	Ursula	FDP	JA
015	Utz	Florian	SP	NEIN
096	Virchaux	Jean-Claude	CVP	JA
052	Vocat	Fabienne Nicole	Grüne	NEIN
039	von Planta	Gian	GLP	JA
157	Weiss	Urs	SVP	JA
046	Wepf	Mirella	SP	NEIN
094	Widler	Josef	CVP	JA
024	Wiesmann	Matthias	GLP	JA
170	Wohler	Bruno	SVP	JA

19 / 37

082	Wolff	Richard	AL	ENTHALTEN
018	Wüthrich	Katrin	SP	NEIN
047	Wyler	Rebekka	SP	NEIN
072	Wyss	Thomas	Grüne	NEIN

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 63 gegen 56 Stimmen zu.

S. 196	<b>25</b>	<b>POLIZEIDEPARTEMENT</b>			
	<b>2550</b>	<b>Schutz und Rettung</b>			
	<b>3010 0000</b>	<b>Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals</b>			
		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>034.</b>	Antrag Stadtrat			66'566'900	Minderheit
			200'000	66'766'900	Mehrheit
					Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
					Florian Utz (SP) Referent, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Schaffung von zwei Stellen bei der Rettungssanität

Abstimmung unter Namensaufruf gemäss Art. 41 GeschO GR sowie gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse).

Abstimmungsprotokoll				
Platz#	Name	Vorname	Partei	Stimme
075	Abele	Martin	Grüne	JA
151	Amacker	Bruno	SVP	NEIN
051	Ammann	Jürg	Grüne	JA
143	Anderegg	Peter	EVP	NEIN
084	Angst	Walter	AL	JA
110	Anhorn	Ruth	SVP	NEIN
012	Aubert	Marianne	SP	JA
066	Badran	Jacqueline	SP	JA
060	Bär	Linda	SP	JA
137	Bartholdi	Roger	SVP	NEIN
020	Barzotto	Myriam	SP	JA
168	Baumer	Michael	FDP	NEIN

113	Bergmaier	Guido	SVP	NEIN
038	Bernhard	Irene	GLP	NEIN
106	Blöchlinger	Patrick	SD	JA
117	Bourgeois	Marc	FDP	NEIN
017	Brander	Simone	SP	JA
171	Bürlimann	Martin	SVP	NEIN
043	Butz	Marlène	SP	JA
061	Di Concilio	Salvatore	SP	JA
153	Dogwiler	Sven Oliver	SVP	NEIN
035	Dubno	Samuel	GLP	NEIN
057	Dubs	Marianne	SP	JA
166	Egger	Urs	FDP	NEIN
175	Erfigen	Monika	SVP	NEIN
140	Fehr	Urs	SVP	NEIN
062	Feuillet	Dominique	SP	JA
008	Frei	Dorothea	SP	JA
026	Garcia	Isabel	GLP	NEIN
001	Garzotto	Marina	SVP	NEIN
045	Glaser	Helen	SP	JA
054	Glättli	Balthasar	Grüne	JA
009	Graf	Davy	SP	JA
032	Gut	Christoph	SP	JA
119	Hagger	Joachim	FDP	NEIN
116	Hänni-Etter	Cäcilia	FDP	NEIN
176	Hauri	Theo	SVP	NEIN
049	Heinrich	Uschi	SP	JA
029	Hochreutener	Andrea	SP	JA
147	Hohl	Marc	FDP	NEIN
088	Hug	Christina	Grüne	JA
126	Hüssy	Kurt	SVP	NEIN
173	im Oberdorf	Bernhard	SVP	NEIN
128	Jäger	Alexander	FDP	NEIN
033	Jahreiss	Fiammetta	SP	JA
031	Jüsi	Bernhard	SP	JA
069	Kälin	Simon	Grüne	JA
007	Käppeli	Hans Jörg	SP	JA
023	Käser	Philipp	GLP	NEIN
016	Katumba	Andrew	SP	JA
132	Kessler	Alain	FDP	NEIN
053	Kisker	Gabriele	Grüne	JA
055	Knauss	Markus	Grüne	JA

041	Küng	Peter	SP	JA
160	Kunz	Hanspeter	EVP	NEIN
034	Landolt	Maleica	GLP	NEIN
131	Lauber	Tamara	FDP	NEIN
036	Ledergerber	Zora	GLP	NEIN
003	Leiser	Albert	FDP	NEIN
121	Liebi	Roger	SVP	NEIN
021	Luchsinger	Martin	GLP	NEIN
161	Mächler	Martin	EVP	NEIN
058	Makwana-Boss	Elisabeth	SP	JA
002	Manser	Joe A.	SP	JA
156	Margrit	Haller	SVP	NEIN
101	Mariani	Mario	CVP	--
063	Marthaler	Thomas	SP	JA
048	Marti	Min Li	SP	JA
071	Meier-Bohrer	Karin	Grüne	JA
092	Meier	Daniel	CVP	NEIN
138	Monn	Thomas	SVP	NEIN
022	Nabholz	Ann-Catherine	GLP	NEIN
073	Nagel	Ueli	Grüne	JA
011	Nüssli-Danuser	Andrea	SP	JA
042	Papageorgiou	Kyriakos	SP	JA
115	Pflüger	Severin	FDP	NEIN
086	Piller	Bernhard	Grüne	JA
087	Probst	Matthias	Grüne	JA
144	Rabelbauer	Claudia	EVP	NEIN
081	Recher	Alecs	AL	JA
097	Rechsteiner	Urs	CVP	NEIN
112	Regli	Daniel	SVP	NEIN
013	Reimann	Beatrice	SP	JA
005	Richli	Mark	SP	JA
083	Rutherford	Catherine	AL	JA
050	Rykart	Karin	Grüne	JA
044	Sangines	Alan David	SP	JA
065	Savarioud	Marcel	SP	JA
123	Scheck	Roland	SVP	NEIN
077	Scherr	Niklaus	AL	JA
154	Schlatter	Hedy	SVP	NEIN
130	Schmid	Michael	FDP	NEIN
148	Schmid	Urs	FDP	NEIN
103	Schönbächler	Marcel	CVP	NEIN

141	Schwendener	Thomas	SVP	NEIN
028	Seidler	Christine	SP	JA
135	Sidler	Bruno	SVP	NEIN
120	Simon	Claudia	FDP	NEIN
105	Spiess	Christoph	SD	JA
165	Steger	Heinz F.	FDP	NEIN
070	Steiner	Kathy	Grüne	JA
019	Straub	Esther	SP	JA
027	Strub	Jean-Daniel	SP	JA
150	Tognella	Roger	FDP	NEIN
125	Tomezzoli	Ruggero	SVP	NEIN
059	Tozzi	Lucia	SP	JA
099	Traber	Christian	CVP	NEIN
025	Trevisan	Guido	GLP	NEIN
037	Trottmann	Maria	GLP	NEIN
108	Tuena	Mauro	SVP	NEIN
183	Urben	Michel	SP	JA
133	Uttinger	Ursula	FDP	NEIN
015	Utz	Florian	SP	JA
096	Virchaux	Jean-Claude	CVP	NEIN
052	Vocat	Fabienne Nicole	Grüne	JA
039	von Planta	Gian	GLP	NEIN
157	Weiss	Urs	SVP	NEIN
046	Wepf	Mirella	SP	JA
094	Widler	Josef	CVP	NEIN
024	Wiesmann	Matthias	GLP	NEIN
170	Wohler	Bruno	SVP	NEIN
082	Wolff	Richard	AL	JA
018	Wüthrich	Katrin	SP	JA
047	Wyler	Rebekka	SP	JA
072	Wyss	Thomas	Grüne	JA

Der Rat lehnt den Antrag der Mehrheit mit 61 gegen 63 Stimmen ab.

---

Der Antrag 035 entfällt.

---

23 / 37

S. 197	<b>25</b>	<b>POLIZEIDEPARTEMENT</b>				
	<b>2550</b>	<b>Schutz und Rettung</b>				
	<b>3116 0000</b>	<b>Anschaffungen medizinische Geräte</b>				
		Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
<b>036.</b>	Antrag Stadtrat			474'000	Mehrheit	Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
			80'000	554'000	Minderheit	Florian Utz (SP) Referent, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)
					Enthaltung	Walter Angst (AL)

Begründung: Anschaffung von dringend notwendigen medizinischen Geräten (Beatmungsgeräte und Defibrillatoren)

Abstimmung unter Namensaufruf gemäss Art. 41 GeschO GR sowie gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse).

<b>Abstimmungsprotokoll</b>				
<b>Platz#</b>	<b>Name</b>	<b>Vorname</b>	<b>Partei</b>	<b>Stimme</b>
075	Abele	Martin	Grüne	NEIN
151	Amacker	Bruno	SVP	JA
051	Ammann	Jürg	Grüne	NEIN
143	Anderegg	Peter	EVP	JA
084	Angst	Walter	AL	ENTHALTEN
110	Anhorn	Ruth	SVP	JA
012	Aubert	Marianne	SP	NEIN
066	Badran	Jacqueline	SP	NEIN
060	Bär	Linda	SP	NEIN
137	Bartholdi	Roger	SVP	JA
020	Barzotto	Myriam	SP	NEIN
168	Baumer	Michael	FDP	JA
113	Bergmaier	Guido	SVP	JA
038	Bernhard	Irene	GLP	JA
106	Blöchlinger	Patrick	SD	NEIN
117	Bourgeois	Marc	FDP	JA
017	Brander	Simone	SP	NEIN
171	Bürlimann	Martin	SVP	JA
043	Butz	Marlène	SP	NEIN
061	Di Concilio	Salvatore	SP	NEIN
153	Dogwiler	Sven Oliver	SVP	JA

035	Dubno	Samuel	GLP	JA
057	Dubs	Marianne	SP	NEIN
166	Egger	Urs	FDP	JA
175	Erfigen	Monika	SVP	JA
140	Fehr	Urs	SVP	JA
062	Feuillet	Dominique	SP	NEIN
008	Frei	Dorothea	SP	NEIN
026	Garcia	Isabel	GLP	JA
001	Garzotto	Marina	SVP	JA
045	Glaser	Helen	SP	NEIN
054	Glättli	Balthasar	Grüne	NEIN
009	Graf	Davy	SP	NEIN
032	Gut	Christoph	SP	NEIN
119	Hagger	Joachim	FDP	JA
116	Hänni-Etter	Cäcilia	FDP	JA
176	Hauri	Theo	SVP	JA
049	Heinrich	Uschi	SP	NEIN
029	Hochreutener	Andrea	SP	NEIN
147	Hohl	Marc	FDP	JA
088	Hug	Christina	Grüne	NEIN
126	Hüssy	Kurt	SVP	JA
173	im Oberdorf	Bernhard	SVP	JA
128	Jäger	Alexander	FDP	JA
033	Jahreiss	Fiammetta	SP	NEIN
031	Jüsi	Bernhard	SP	NEIN
069	Kälin	Simon	Grüne	NEIN
007	Käppeli	Hans Jörg	SP	NEIN
023	Käser	Philipp	GLP	JA
016	Katumba	Andrew	SP	NEIN
132	Kessler	Alain	FDP	JA
053	Kisker	Gabriele	Grüne	NEIN
055	Knauss	Markus	Grüne	NEIN
041	Küng	Peter	SP	NEIN
160	Kunz	Hanspeter	EVP	JA
034	Landolt	Maleica	GLP	JA
131	Lauber	Tamara	FDP	JA
036	Ledergerber	Zora	GLP	JA
003	Leiser	Albert	FDP	JA
121	Liebi	Roger	SVP	JA
021	Luchsinger	Martin	GLP	JA
161	Mächler	Martin	EVP	JA



058	Makwana-Boss	Elisabeth	SP	NEIN
002	Manser	Joe A.	SP	NEIN
156	Margrit	Haller	SVP	JA
101	Mariani	Mario	CVP	--
063	Marthaler	Thomas	SP	NEIN
048	Marti	Min Li	SP	NEIN
071	Meier-Bohrer	Karin	Grüne	NEIN
092	Meier	Daniel	CVP	JA
138	Monn	Thomas	SVP	JA
022	Nabholz	Ann-Catherine	GLP	JA
073	Nagel	Ueli	Grüne	NEIN
011	Nüssli-Danuser	Andrea	SP	NEIN
042	Papageorgiou	Kyriakos	SP	NEIN
115	Pflüger	Severin	FDP	JA
086	Piller	Bernhard	Grüne	NEIN
087	Probst	Matthias	Grüne	NEIN
144	Rabelbauer	Claudia	EVP	JA
081	Recher	Alecs	AL	NEIN
097	Rechsteiner	Urs	CVP	JA
112	Regli	Daniel	SVP	JA
013	Reimann	Beatrice	SP	NEIN
005	Richli	Mark	SP	NEIN
083	Rutherford	Catherine	AL	NEIN
050	Rykart	Karin	Grüne	NEIN
044	Sangines	Alan David	SP	NEIN
065	Savarioud	Marcel	SP	NEIN
123	Scheck	Roland	SVP	JA
077	Scherr	Niklaus	AL	ENTHALTEN
154	Schlatter	Hedy	SVP	JA
130	Schmid	Michael	FDP	JA
148	Schmid	Urs	FDP	JA
103	Schönbächler	Marcel	CVP	JA
141	Schwendener	Thomas	SVP	JA
028	Seidler	Christine	SP	NEIN
135	Sidler	Bruno	SVP	JA
120	Simon	Claudia	FDP	JA
105	Spiess	Christoph	SD	NEIN
165	Steger	Heinz F.	FDP	JA
070	Steiner	Kathy	Grüne	NEIN
019	Straub	Esther	SP	NEIN
027	Strub	Jean-Daniel	SP	NEIN

150	Tognella	Roger	FDP	JA
125	Tomezzoli	Ruggero	SVP	JA
059	Tozzi	Lucia	SP	NEIN
099	Traber	Christian	CVP	JA
025	Trevisan	Guido	GLP	JA
037	Trottmann	Maria	GLP	JA
108	Tuena	Mauro	SVP	JA
183	Urben	Michel	SP	NEIN
133	Uttinger	Ursula	FDP	JA
015	Utz	Florian	SP	NEIN
096	Virchaux	Jean-Claude	CVP	JA
052	Vocat	Fabienne Nicole	Grüne	NEIN
039	von Planta	Gian	GLP	JA
157	Weiss	Urs	SVP	JA
046	Wepf	Mirella	SP	NEIN
094	Widler	Josef	CVP	JA
024	Wiesmann	Matthias	GLP	JA
170	Wohler	Bruno	SVP	JA
082	Wolff	Richard	AL	NEIN
018	Wüthrich	Katrin	SP	NEIN
047	Wyler	Rebekka	SP	NEIN
072	Wyss	Thomas	Grüne	NEIN

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 63 gegen 59 Stimmen zu.

S. 198	<b>25</b>	<b>POLIZEIDEPARTEMENT</b>			
	<b>2550</b>	<b>Schutz und Rettung</b>			
	<b>3141 0000</b>	<b>Unterhalt und Reinigung der Liegenschaften des VV</b>			
		Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
<b>037.</b>	Antrag Stadtrat			840'000	Minderheit
				250'000	Mehrheit
				590'000	
					Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP) Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: 30% Streichung der Ausgaben für Schutzraumbauten

Der Rat lehnt den Antrag der Mehrheit mit 59 gegen 65 Stimmen ab.

27 / 37

S. 200	<b>25</b>	<b>POLIZEIDEPARTEMENT</b>			
	<b>2550</b>	<b>Schutz und Rettung</b>			
	<b>506100</b>	<b>Anschaffungen von Maschinen, Geräten und Fahrzeugen</b>			
		Verbesserung	Verschle- terung	Betrag	Stimmen
<b>038.</b>	Antrag Stadtrat			1'250'000	Mehrheit
			400'000	1'650'000	Minderheit
					Enthaltung
					Walter Angst (AL)
					Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
					Florian Utz (SP) Referent, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Anschaffung eines Rettungswagens, um in Zürich-Nord akzeptable Interventionszeiten zu gewährleisten.

Abstimmung unter Namensaufruf gemäss Art. 41 GeschO GR sowie gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse).

<b>Abstimmungsprotokoll</b>				
<b>Platz#</b>	<b>Name</b>	<b>Vorname</b>	<b>Partei</b>	<b>Stimme</b>
075	Abele	Martin	Grüne	NEIN
151	Amacker	Bruno	SVP	JA
051	Ammann	Jürg	Grüne	NEIN
143	Anderegg	Peter	EVP	JA
084	Angst	Walter	AL	ENTHALTEN
110	Anhorn	Ruth	SVP	JA
012	Aubert	Marianne	SP	NEIN
066	Badran	Jacqueline	SP	NEIN
060	Bär	Linda	SP	NEIN
137	Bartholdi	Roger	SVP	JA
020	Barzotto	Myriam	SP	NEIN
168	Baumer	Michael	FDP	JA
113	Bergmaier	Guido	SVP	JA
038	Bernhard	Irene	GLP	JA
106	Blöchlinger	Patrick	SD	NEIN
117	Bourgeois	Marc	FDP	JA
017	Brander	Simone	SP	NEIN
171	Bürlimann	Martin	SVP	JA
043	Butz	Marlène	SP	NEIN
061	Di Concilio	Salvatore	SP	NEIN
153	Dogwiler	Sven Oliver	SVP	JA

035	Dubno	Samuel	GLP	JA
057	Dubs	Marianne	SP	NEIN
166	Egger	Urs	FDP	JA
175	Erfigen	Monika	SVP	JA
140	Fehr	Urs	SVP	JA
062	Feuillet	Dominique	SP	NEIN
008	Frei	Dorothea	SP	NEIN
026	Garcia	Isabel	GLP	JA
001	Garzotto	Marina	SVP	JA
045	Glaser	Helen	SP	NEIN
054	Glättli	Balthasar	Grüne	NEIN
009	Graf	Davy	SP	NEIN
032	Gut	Christoph	SP	NEIN
119	Hagger	Joachim	FDP	JA
116	Hänni-Etter	Cäcilia	FDP	JA
176	Hauri	Theo	SVP	JA
049	Heinrich	Uschi	SP	NEIN
029	Hochreutener	Andrea	SP	NEIN
147	Hohl	Marc	FDP	JA
088	Hug	Christina	Grüne	NEIN
126	Hüssy	Kurt	SVP	JA
173	im Oberdorf	Bernhard	SVP	JA
128	Jäger	Alexander	FDP	JA
033	Jahreiss	Fiammetta	SP	NEIN
031	Jüsi	Bernhard	SP	NEIN
069	Kälin	Simon	Grüne	NEIN
007	Käppeli	Hans Jörg	SP	NEIN
023	Käser	Philipp	GLP	JA
016	Katumba	Andrew	SP	NEIN
132	Kessler	Alain	FDP	JA
053	Kisker	Gabriele	Grüne	NEIN
055	Knauss	Markus	Grüne	NEIN
041	Küng	Peter	SP	NEIN
160	Kunz	Hanspeter	EVP	JA
034	Landolt	Maleica	GLP	JA
131	Lauber	Tamara	FDP	JA
036	Ledergerber	Zora	GLP	JA
003	Leiser	Albert	FDP	JA
121	Liebi	Roger	SVP	JA
021	Luchsinger	Martin	GLP	JA
161	Mächler	Martin	EVP	JA

058	Makwana-Boss	Elisabeth	SP	NEIN
002	Manser	Joe A.	SP	NEIN
156	Margrit	Haller	SVP	JA
101	Mariani	Mario	CVP	--
063	Marthaler	Thomas	SP	NEIN
048	Marti	Min Li	SP	NEIN
071	Meier-Bohrer	Karin	Grüne	NEIN
092	Meier	Daniel	CVP	JA
138	Monn	Thomas	SVP	JA
022	Nabholz	Ann-Catherine	GLP	JA
073	Nagel	Ueli	Grüne	NEIN
011	Nüssli-Danuser	Andrea	SP	NEIN
042	Papageorgiou	Kyriakos	SP	NEIN
115	Pflüger	Severin	FDP	JA
086	Piller	Bernhard	Grüne	NEIN
087	Probst	Matthias	Grüne	NEIN
144	Rabelbauer	Claudia	EVP	JA
081	Recher	Alecs	AL	NEIN
097	Rechsteiner	Urs	CVP	JA
112	Regli	Daniel	SVP	JA
013	Reimann	Beatrice	SP	NEIN
005	Richli	Mark	SP	NEIN
083	Rutherford	Catherine	AL	NEIN
050	Rykart	Karin	Grüne	NEIN
044	Sangines	Alan David	SP	NEIN
065	Savarioud	Marcel	SP	NEIN
123	Scheck	Roland	SVP	JA
077	Scherr	Niklaus	AL	ENTHALTEN
154	Schlatter	Hedy	SVP	JA
130	Schmid	Michael	FDP	JA
148	Schmid	Urs	FDP	JA
103	Schönbächler	Marcel	CVP	JA
141	Schwendener	Thomas	SVP	JA
028	Seidler	Christine	SP	NEIN
135	Sidler	Bruno	SVP	JA
120	Simon	Claudia	FDP	JA
105	Spiess	Christoph	SD	NEIN
165	Steger	Heinz F.	FDP	JA
070	Steiner	Kathy	Grüne	NEIN
019	Straub	Esther	SP	NEIN
027	Strub	Jean-Daniel	SP	NEIN

30 / 37

150	Tognella	Roger	FDP	JA
125	Tomezzoli	Ruggero	SVP	JA
059	Tozzi	Lucia	SP	NEIN
099	Traber	Christian	CVP	JA
025	Trevisan	Guido	GLP	JA
037	Trottmann	Maria	GLP	JA
108	Tuena	Mauro	SVP	JA
183	Urben	Michel	SP	NEIN
133	Uttinger	Ursula	FDP	JA
015	Utz	Florian	SP	NEIN
096	Virchaux	Jean-Claude	CVP	JA
052	Vocat	Fabienne Nicole	Grüne	NEIN
039	von Planta	Gian	GLP	JA
157	Weiss	Urs	SVP	JA
046	Wepf	Mirella	SP	NEIN
094	Widler	Josef	CVP	JA
024	Wiesmann	Matthias	GLP	JA
170	Wohler	Bruno	SVP	JA
082	Wolff	Richard	AL	NEIN
018	Wüthrich	Katrin	SP	NEIN
047	Wyler	Rebekka	SP	NEIN
072	Wyss	Thomas	Grüne	NEIN

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 63 gegen 59 Stimmen zu.

---

**GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT**

S. 220 **30** **GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT**  
**3020** **Pflegezentren der Stadt Zürich**  
**3010 0000** **Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals**

		Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
<b>039.</b>	Antrag Stadtrat			135'595'400	Minderheit	Samuel Dubno (GLP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
			250'000	135'845'400	Mehrheit	Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Keine Auflösung der Abteilung „besondere Pflege“

Namens des Stadtrats nimmt die Vorsteherin des Gesundheits- und Umweltdepartements Stellung.

Abstimmung unter Namensaufruf gemäss Art. 41 GeschO GR sowie gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse).

<b>Abstimmungsprotokoll</b>				
<b>Platz#</b>	<b>Name</b>	<b>Vorname</b>	<b>Partei</b>	<b>Stimme</b>
075	Abele	Martin	Grüne	JA
151	Amacker	Bruno	SVP	NEIN
051	Ammann	Jürg	Grüne	JA
143	Anderegg	Peter	EVP	NEIN
084	Angst	Walter	AL	JA
110	Anhorn	Ruth	SVP	NEIN
012	Aubert	Marianne	SP	JA
066	Badran	Jacqueline	SP	JA
060	Bär	Linda	SP	JA
137	Bartholdi	Roger	SVP	NEIN
020	Barzotto	Myriam	SP	JA
168	Baumer	Michael	FDP	NEIN
113	Bergmaier	Guido	SVP	NEIN
038	Bernhard	Irene	GLP	NEIN
106	Blöchlinger	Patrick	SD	JA
117	Bourgeois	Marc	FDP	NEIN
017	Brander	Simone	SP	JA
171	Bürlimann	Martin	SVP	NEIN

043	Butz	Marlène	SP	JA
061	Di Concilio	Salvatore	SP	JA
153	Dogwiler	Sven Oliver	SVP	NEIN
035	Dubno	Samuel	GLP	NEIN
057	Dubs	Marianne	SP	JA
166	Egger	Urs	FDP	NEIN
175	Erfigen	Monika	SVP	NEIN
140	Fehr	Urs	SVP	NEIN
062	Feuillet	Dominique	SP	JA
008	Frei	Dorothea	SP	JA
026	Garcia	Isabel	GLP	NEIN
001	Garzotto	Marina	SVP	NEIN
045	Glaser	Helen	SP	JA
054	Glättli	Balthasar	Grüne	JA
009	Graf	Davy	SP	JA
032	Gut	Christoph	SP	JA
119	Hagger	Joachim	FDP	NEIN
116	Hänni-Etter	Cäcilia	FDP	NEIN
176	Hauri	Theo	SVP	NEIN
049	Heinrich	Uschi	SP	JA
029	Hochreutener	Andrea	SP	JA
147	Hohl	Marc	FDP	NEIN
088	Hug	Christina	Grüne	JA
126	Hüssy	Kurt	SVP	NEIN
173	im Oberdorf	Bernhard	SVP	NEIN
128	Jäger	Alexander	FDP	NEIN
033	Jahreiss	Fiammetta	SP	JA
031	Jüsi	Bernhard	SP	JA
069	Kälin	Simon	Grüne	JA
007	Käppeli	Hans Jörg	SP	JA
023	Käser	Philipp	GLP	NEIN
016	Katumba	Andrew	SP	JA
132	Kessler	Alain	FDP	NEIN
053	Kisker	Gabriele	Grüne	JA
055	Knauss	Markus	Grüne	JA
041	Küng	Peter	SP	JA
160	Kunz	Hanspeter	EVP	NEIN
034	Landolt	Maleica	GLP	NEIN
131	Lauber	Tamara	FDP	NEIN
036	Ledergerber	Zora	GLP	NEIN
003	Leiser	Albert	FDP	NEIN



33 / 37

121	Liebi	Roger	SVP	NEIN
021	Luchsinger	Martin	GLP	NEIN
161	Mächler	Martin	EVP	NEIN
058	Makwana-Boss	Elisabeth	SP	JA
002	Manser	Joe A.	SP	JA
156	Margrit	Haller	SVP	NEIN
101	Mariani	Mario	CVP	--
063	Marthaler	Thomas	SP	JA
048	Marti	Min Li	SP	JA
071	Meier-Bohrer	Karin	Grüne	JA
092	Meier	Daniel	CVP	NEIN
138	Monn	Thomas	SVP	NEIN
022	Nabholz	Ann-Catherine	GLP	NEIN
073	Nagel	Ueli	Grüne	JA
011	Nüssli-Danuser	Andrea	SP	JA
042	Papageorgiou	Kyriakos	SP	JA
115	Pflüger	Severin	FDP	NEIN
086	Piller	Bernhard	Grüne	JA
087	Probst	Matthias	Grüne	JA
144	Rabelbauer	Claudia	EVP	NEIN
081	Recher	Alecs	AL	JA
097	Rechsteiner	Urs	CVP	NEIN
112	Regli	Daniel	SVP	NEIN
013	Reimann	Beatrice	SP	JA
005	Richli	Mark	SP	JA
083	Rutherford	Catherine	AL	JA
050	Rykart	Karin	Grüne	JA
044	Sangines	Alan David	SP	JA
065	Savarioud	Marcel	SP	JA
123	Scheck	Roland	SVP	NEIN
077	Scherr	Niklaus	AL	JA
154	Schlatter	Hedy	SVP	NEIN
130	Schmid	Michael	FDP	NEIN
148	Schmid	Urs	FDP	NEIN
103	Schönbächler	Marcel	CVP	NEIN
141	Schwendener	Thomas	SVP	NEIN
028	Seidler	Christine	SP	JA
135	Sidler	Bruno	SVP	NEIN
120	Simon	Claudia	FDP	NEIN
105	Spiess	Christoph	SD	JA
165	Steger	Heinz F.	FDP	NEIN

070	Steiner	Kathy	Grüne	JA
019	Straub	Esther	SP	JA
027	Strub	Jean-Daniel	SP	JA
150	Tognella	Roger	FDP	NEIN
125	Tomezzoli	Ruggero	SVP	NEIN
059	Tozzi	Lucia	SP	JA
099	Traber	Christian	CVP	NEIN
025	Trevisan	Guido	GLP	NEIN
037	Trottmann	Maria	GLP	NEIN
108	Tuena	Mauro	SVP	NEIN
183	Urben	Michel	SP	JA
133	Uttinger	Ursula	FDP	NEIN
015	Utz	Florian	SP	JA
096	Virchaux	Jean-Claude	CVP	NEIN
052	Vocat	Fabienne Nicole	Grüne	JA
039	von Planta	Gian	GLP	NEIN
157	Weiss	Urs	SVP	NEIN
046	Wepf	Mirella	SP	JA
094	Widler	Josef	CVP	NEIN
024	Wiesmann	Matthias	GLP	NEIN
170	Wohler	Bruno	SVP	NEIN
082	Wolff	Richard	AL	JA
018	Wüthrich	Katrin	SP	JA
047	Wyler	Rebekka	SP	JA
072	Wyss	Thomas	Grüne	JA

Der Rat lehnt den Antrag der Mehrheit mit 61 gegen 63 Stimmen ab.

---

Die Anträge 040, 041, 042, 043, 044 und 045 entfallen.

---

35 / 37

S. 220	<b>30</b>	<b>GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT</b>				
	<b>3020</b>	<b>Pflegezentren der Stadt Zürich</b>				
	<b>3012 0000</b>	<b>Löhne des Personals in Ausbildung</b>				
		Verbesserung	Verschle- terung	Betrag		Stimmen
<b>046.</b>	Antrag Stadtrat			5'282'500	Minderheit	Samuel Dubno (GLP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
			262'500	5'545'000	Mehrheit	Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Keine Reduktion der Ausbildung im Pflegebereich

Abstimmung gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse).

Der Rat lehnt den Antrag der Mehrheit mit 61 gegen 63 Stimmen ab.

S. 221	<b>30</b>	<b>GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT</b>				
	<b>3020</b>	<b>Pflegezentren der Stadt Zürich</b>				
	<b>3135 0000</b>	<b>Lebensmittel</b>				
		Verbesserung	Verschle- terung	Betrag		Stimmen
<b>047.</b>	Antrag Stadtrat			7'310'900	Minderheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
			150'000	7'460'900	Mehrheit	Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Keine Reduktion von Bio-Artikeln bei den Lebensmitteln

Abstimmung gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse).

Der Rat lehnt den Antrag der Mehrheit mit 61 gegen 63 Stimmen ab.

36 / 37

S. 226	<b>30</b>	<b>GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT</b>				
	<b>3026</b>	<b>Altersheime der Stadt Zürich</b>				
	<b>3135 0000</b>	<b>Lebensmittel</b>				
		Verbesserung	Verschle- terung	Betrag		Stimmen
<b>048.</b>	Antrag Stadtrat			7'746'300	Minderheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
			225'100	7'971'400	Mehrheit	Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Keine Reduktion des Lebensmittelbudgets pro Aufenthaltstag

Abstimmung gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse).

Der Rat lehnt den Antrag der Mehrheit mit 61 gegen 63 Stimmen ab.

S. 226	<b>30</b>	<b>GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT</b>				
	<b>3026</b>	<b>Altersheime der Stadt Zürich</b>				
	<b>3180 0000</b>	<b>Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter</b>				
		Verbesserung	Verschle- terung	Betrag		Stimmen
<b>049.</b>	Antrag Stadtrat			1'114'800	Mehrheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
			70'000	1'184'800	Minderheit	Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
					Enthaltung	Walter Angst (AL)

Begründung: Keine Kürzung bei den Nachmittagsprogrammen und anderen soziokulturellen Angeboten in den Altersheimen

Abstimmung gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse).

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 61 gegen 61 Stimmen mit Stichentscheid der Ratspräsidentin zu.

37 / 37

Im Namen des Gemeinderats

Präsidium

Sekretariat